



俄勒岡州有關 COVID-19 疫苗之常見問題

(更新日期: 2021 年 1 月 8 日)

一般問題

問題 1: 為甚麼應該接種 COVID-19 疫苗?

答案 1: 接種疫苗是一種安全及有效預防感染 COVID-19 的可靠方法。這是協助我們結束 COVID-19 在俄勒岡州大流行的最佳工具。透過接種疫苗、戴口罩、勤洗手、保持身體距離，以及避免大型室內聚會，我們可以協助阻止病毒傳播。如果我們當中有足夠人數接種疫苗，就可以做到社區免疫，防止病毒迅速傳播。

問題 2: COVID-19 疫苗如何產生作用?

答案 2: 輝瑞 (Pfizer) 及莫德納 (Moderna) 疫苗屬於信使 RNA (或稱 mRNA) 疫苗。mRNA 疫苗能指示我們的細胞如何去製造一種對病毒獨有的無害蛋白質。我們的身體辨認出該蛋白質不應該出現，因此會生產 T 淋巴細胞和 B 淋巴細胞，以記住未來我們一旦受感染時應該如何對抗導致 COVID-19 的病毒。疾病預防控制中心 (CDC) 有更多關於 [mRNA 疫苗如何運作的資料](#)。

問題 3: COVID-19 疫苗是否安全?

答案 3: 由於醫學進步，科學家們能夠快速地研製及測試疫苗。食品及藥物管理局 (FDA) 在批准任何疫苗之前都規定進行嚴格的安全測試。成千上萬名來自不同背景、年齡及種族社區的人士已參與了疫苗測試，其中包括俄勒岡州居民。

甚麼是緊急使用授權 (Emergency Use Authorization, 簡稱 EUA)? 當出現公共衛生緊急情況時，例如：大流行，FDA 可以透過緊急使用授權准許使用某些救命藥物及治療。COVID-19 疫苗已在成千上萬名研究參與者中進行了測試，研究所產生的數據足以讓 FDA 確信疫苗是安全有效，而生產疫苗的製造商亦符合所有安全標準。

問題 4: 疫苗將會在注射第二個劑量後多久才會有效用?

答案 4: 臨床試驗已測量了 COVID-19 疫苗的有效性。每種疫苗均需要接種兩個劑量。

- 莫德納 (Moderna) 疫苗在個別人士接種第二針後兩星期有 94% 預防功效。輝瑞 (Pfizer) 疫苗則在接種第二針後一星期有 95% 預防功效。

問題 5: 我在接種 COVID-19 疫苗後是否仍需要戴口罩?

答案 5: 疫苗將會防止您染病，但您仍然有可能會接觸、帶有及傳播病毒。預防染病及避免嚴重疾病無疑是接種疫苗的原因。我們亦需要時間為所有人接種疫苗。我們至今尚未知道何時可以停止戴口罩及保持身體距離，但 OHA 將會繼續監察在俄勒岡州的疾病傳播情況。當疾病的傳播程度夠低時，則可以停止這些額外的保護措施。

問題 6: 我需要花多少錢才能接種 COVID-19 疫苗?

答案 6: 於目前，疫苗劑量將會免費提供給所有人士。然而，疫苗服務提供者則可能會就注射疫苗而收取注射費。疫苗服務提供者可以由患者的公共或私人保險公司支付取得此費用；或對於沒有保險的患者，可以由衛生資源與服務管理局 (Health Resources and Services Administration, HRSA) 的服務提供者救濟基金取得。

問題 7: 是否有足夠 COVID-19 疫苗供應給每個人?

答案 7: 疫苗供應可能會在最初出現缺乏情況，因此需要進行優先分配。但隨著 COVID-19 疫苗產量增加，最終將會有足夠疫苗提供給每個人。所需時間將會視乎獲批准的疫苗數量及從製造商獲取的總供應量而定。我們希望在 2021 年秋季之前，每一位想接種 COVID-19 疫苗的人士都可以接種得到。

問題 8: 俄勒岡州如何確保疫苗能公平分配?

答案 8: 隨著 COVID-19 疫苗的面世，俄勒岡州衛生局 (OHA) 將確保分配過程會根據社區參與，並提供一個能挑戰權力、特權及種族角式的公平系統，——依循新籌組的 COVID-19 疫苗諮詢委員會 (Vaccine Advisory Committee, VAC)。

有關俄勒岡州第 1a 階段疫苗順序計劃指定可在第 1a 階段接種疫苗的個別人士，已刊載於 OHA COVID-19 疫苗網站：<https://covidvaccine.oregon.gov>。

問題 9: 俄勒岡州將會如何執行第 1a 階段?

答案 9: 俄勒岡州第 1a 階段疫苗順序計劃刊載於 OHA COVID-19 疫苗網站：<https://covidvaccine.oregon.gov>

問題 10: OHA 是否會強迫我接種 COVID-19 疫苗?

答案 10: OHA 並無計劃規定接種 COVID-19 疫苗，但我們強烈建議您接種疫苗，以確保整個社區的安全及健康。

俄勒岡州的疫苗分配

問題 1: 俄勒岡州將於何時供應 COVID-19 疫苗?

答案 1: COVID-19 疫苗已在 2020 年 12 月 15 日抵達俄勒岡州。第一輪疫苗將會供應給因工作而接觸 COVID 病毒的醫護人員。這包括在醫院的工作人員或緊急醫療

救護 (emergency medical services, EMS) 人員。此外，在長期護理機構工作或居住的人士亦包括在第一輪中。

問題 2: 誰決定哪些醫院會獲得疫苗?

答案 2: 所有在俄勒岡州的醫院都會獲得疫苗。醫院所獲得的疫苗數量將會視乎貯存能力 (是否配備能貯存輝瑞 (Pfizer) 疫苗的超低溫 [ultra low temperature, 簡稱 ULT] 冷凍櫃)、在該郡僱用的醫護人員數量、該醫院的登記程序是否完整, 以及是否已在 CDC 及 OHA 的系統中進行註冊而定。

- 疫苗將會在郡內各個疫苗接種地點平均分配, 然後根據估計的醫療保健人口數量進行調整

問題 3: 醫院以外的醫護人員如何獲得疫苗?

答案 3: 俄勒岡州現正在採取措施去簡化醫護人員、急救人員及其他為俄勒岡居民提供前線護理工作人員接種疫苗的流程。

如果您是擔任第 1a 階段中所定義的前線角色, 並在醫院或技術性護理機構以外的地方工作, 則合乎資格在第 1a 階段推出後接種疫苗。第 1a 階段將需要一些時間來實施。OHA 現正在與地方公共衛生機構、醫院、地方診所及藥房攜手合作, 為您安排在社區中接種疫苗的機會。如果聯邦政府能向州政府提供所承諾的劑量, 衛生局的目標是要確保每一位前線醫護人員都有機會在 2 月中旬前接種疫苗。

問題 4: 誰決定哪些工作人員會先接種疫苗?

答案 4: OHA 致力做到公平分配疫苗。OHA 的社區參與團隊已籌組了一個 [COVID-19 疫苗諮詢委員會](#), 以聽取社區成員的意見, 並對如何優先分配疫苗提供建議。此委員會將會確定哪些關鍵工作者將會首先獲得疫苗及其優先順序, 同時瞭解屆時將會有足夠疫苗給予每一位想接種的人士。

問題 5: 我是一名教育工作者。我將會在甚麼時候接種疫苗?

答案 5: 在第 1a 階段完成後, 托兒服務、K-12 學校及學區工作人員將會納入在第 1b 階段的第一組。只要落實有關接種疫苗地點及時間的資料, 將會儘快提供予相關人士。

問題 6: OHA 是否會定期發佈疫苗接種資訊, 如同每日公佈 COVID-19 的測試、新個案及死亡數字?

答案 6: 是, OHA 將會在 COVID-19 疫苗網站上公佈疫苗及疫苗接種的數據。您可以在 <https://covidvaccine.oregon.gov> 網頁獲取有關 COVID-19 疫苗的實情, 以及追蹤俄勒岡州的進展。

問題 7: 疫苗是否需要特殊的貯存?

答案 7: 許多疫苗, 例如: 莫德納 (Moderna) 的 COVID-19 疫苗, 需要標準的冷凍供應鏈, 包括基本冷藏或冷凍。輝瑞 (Pfizer) 疫苗則需要一種特殊的超冷供應鏈,

並使用專門的冷凍櫃將疫苗溫度保持在攝氏 -60 至 -80 度之間。這類冷凍櫃在俄勒岡州的數量有限，不過有些醫院及大學亦擁有這些設備。疫苗的包裝中可以裝滿乾冰顆粒，這做法則可以讓疫苗在無需使用專門的零下冷凍櫃情況下保存長達 30 天。

問題 8: 是否可以說明有多少間 / 哪些醫院系統已為輝瑞 (Pfizer) 疫苗準備了冷凍貯存?

答案 8: 俄勒岡州有五間醫院擁有超低溫貯存設備，並將會收到輝瑞 (Pfizer) 疫苗。很多其他醫院系統現正在搜尋超低溫貯存櫃，並會將其安裝好來貯存輝瑞 (Pfizer) 疫苗。

問題 9: 是否正在採購更多超低溫貯存冷凍櫃?

答案 9: 在 1 月初，OHA 已收到了 15 個小型便攜式超低溫貯存櫃，從而增加輝瑞 (Pfizer) 疫苗在其他非醫院場所或沒有資源 / 需要去自置貯存櫃的社區之貯存數量。我們尚未決定具體的地點及社區。我們現正在檢視疫苗分發的整體情況，包括無需超低溫貯存的疫苗。我們預期聯邦政府對不同疫苗的分配將會持續改變，並正在與我們的合作夥伴合作，以保持分發系統的靈活性，以便無論獲供應哪種產品，我們都能確保整個俄勒岡州均有可用的 COVID-19 疫苗。

疫苗詳情:

問題 1: 我曾患上 COVID-19 並已經康復。當有疫苗時，我是否仍需要接種 COVID-19 疫苗?

答案 1: 根據 CDC，應向所有人士提供 COVID-19 疫苗接種，不論他們是否曾有 COVID-19 感染史（有症狀或無症狀）。他們不建議在決定接種疫苗時先進行測試去查明是否在過往曾受感染。

問題 2: 我目前懷孕，是否可以接種 COVID-19 疫苗?

答案 2: CDC 並沒有關於孕婦的 COVID-19 安全數據，然而，動物及人類研究尚在進行中，並有更多研究已計劃於 2021 年

1 月起開始進行。mRNA 疫苗並不屬於「活性病毒」疫苗。如果有婦女屬於建議接種 COVID-19 疫苗群組（例如：醫護人員）的成員並且已懷孕，則可以選擇在其醫生協助下就是否接種疫苗作出知情決定。需要考慮的事項：

- 社區中 COVID-19 級別及傳播風險
- 患上 COVID-19 的個人風險（職業或其他活動）
- COVID-19 對孕婦或胎兒的風險
- 疫苗的有效性
- 疫苗的副作用

- 懷孕期間有關疫苗的數據缺乏
- 接種疫苗的婦女在出現發燒副作用時應服用乙醯胺酚 (Tylenol)
- 不建議在疫苗接種前進行常規性驗孕

問題 3: 疫苗可以互換嗎?

答案 3: 儘管輝瑞 (Pfizer) 和 莫德納 (Moderna) 疫苗的製造方法相同, 但民眾必須接受與第一劑同一個製造商的第二劑。兩種都同樣有效, 而阻止病毒傳播的方式也相同, 因此民眾應接種任何一種可供他們使用的疫苗。

問題 4: COVID-19 疫苗是否活性病毒?

答案 4: mRNA 疫苗並不屬於活性病毒。

問題 5: 輝瑞 (Pfizer) 疫苗注射時, 是否還保持在冷凍溫度? 或是會預先加熱?

答案 5: 疫苗將被稀釋並保存在雪櫃或室溫下長達六個小時才進行接種。

問題 6: COVID-19 疫苗有哪些副作用?

答案 6: 根據 FDA 的資料, 在 COVID-19 疫苗試驗中發現最常見的副作用包括: 注射部位疼痛、發紅或腫脹、疲倦、頭痛、發冷、肌肉疼痛和關節痛。

問題 7: 萬一我對 COVID-19 疫苗產生不良反應, 該怎麼辦?

答案 7: CDC 及 FDA 鼓勵民眾向[疫苗不良事件報告系統 \(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS\)](#) 通報可能出現的副作用 (稱為不良事件)。這個全國系統收集這些數據, 用作查找非預期、出現頻率超出預期、或具有出現模式異常的不良事件。瞭解有關[疫苗副作用與不良事件之間](#)的差別。向 VAERS 通報有助於 CDC 監控疫苗的安全性。安全第一。

問題 8: 我應該在何時接種第二劑 COVID-19 疫苗?

我怎麼會記得?

答案 8: 輝瑞 (Pfizer) 和莫德納 (Moderna) 疫苗都必須接種兩劑來促進完全的免疫反應。輝瑞 (Pfizer) 疫苗的第二劑應在第一劑 21 天後接種, 莫德納 (Moderna) 疫苗應在第一劑 28 天後接種。ALERT IIS 疫苗系統將會協助確保您收到提示。

問題 9: 是否可以在生病時接受 COVID-19 疫苗?

答案 9: 患有輕微疾病的人可以接種疫苗而不影響疫苗的安全性或有效性。但是, 最好在病情已康復及沒有症狀之後才接種疫苗, 以免將您的疾病傳播給執行疫苗接種的醫護人員。

問題 10: 如果其中一位配偶或伴侶符合資格接種疫苗 (例如: 65 歲以上、醫生、護士), 另一位不符合資格準則的配偶是否亦可以接種疫苗?

答案 10: 不可以。在分發的初期，疫苗的數量將會非常有限，因此，只有在第一階段的優先組群，例如：醫護人員、獲確認的工作人員、長者及患有潛在疾病的人士，才能夠接種疫苗。

問題 11: 兩劑 COVID-19 疫苗的劑量是否相同？ 第二劑會比第一劑的劑量較少或較多？

答案 11: 輝瑞 (Pfizer) 疫苗的兩劑劑量均相同。莫德納 (Moderna) 疫苗亦使用兩個相同的劑量。

問題 12: 我可以在接種 COVID-19 疫苗的時同時注射其他疫苗嗎？

答案 12: 為安全起見，CDC 建議您在接種其他疫苗後等待兩週才接種 COVID-19 疫苗。在接種 COVID-19 疫苗後，您應等待兩週才再接種其他疫苗。

由於許多人無法立即獲得 COVID-19 疫苗，因此現在是接種其他可能應接受疫苗的最佳時機，例如流感疫苗、破傷風疫苗或帶狀皰疹疫苗。

索取無障礙文件: 對於殘疾人士或說其他語言的非英語人士，OHA 可以提供其他格式的資料，例如：翻譯、大字體或盲文版本。請致電 1-971-673-2411、711 聽障專線 (TTY) 或電郵至 COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us。與健康資訊中心聯絡